375R0337

13.2.75 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 39/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 337/75 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 10ης Φεβρουαρίου 1975

περί δημιουργίας Εὐρωπαϊκοῦ Κέντρου γιά τήν Ἀνάπτυξη τῆς Ἐπαγγελματικῆς Καταρτίσεως

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καί ἰδίως τό ἄρθρο 235,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως(1),

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς(2),

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, βάσει τοῦ ἄρθρου 128 τῆς συνθήκης, τό Συμβούλιο, μέ τήν ἀπόφαση τῆς 2ας Ἀπριλίου 1963(3), ἐθέσπισε τίς γενικές ἀρχές γιά τήν καθιέρωση κοινῆς πολιτικῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως·

ὅτι σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 118 τῆς συνθήκης, ἡ Ἐπιτροπή ἔχει ὡς ἀποστολή τήν προώθηση στενῆς συνεργασίας μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν στόν κοινωνικό τομέα, ἰδίως σέ θέματα ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως καί ἐπιμορφώσεως·

ὅτι τό Συμβούλιο, στό ψήφισμα τῆς 21ης Ἰανουαρίου 1974, περί προγράμματος κοινωνικῆς δράσεως(4), ὥρισε μεταξύ τῶν στόχων τοῦ προγράμματος τήν ἐφαρμογή κοινῆς πολιτικῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως γιά τήν ἐπίτευξη προοδευτικά τῶν οὐσιωδῶν στόχων του καί, ἰδιαίτερα τήν προσέγγιση τῶν ἐπιπέδων τῆς καταρτίσεως, μέ τή δημιουργία ἰδίως Εὐρωπαϊκοῦ Κέντρου Ἐπαγγελματικῆς Καταρτίσεως· ὅτι ἐξ ἄλλου, τό Συμβούλιο ἀποφάσισε νά δοθεῖ προτεραιότητα στόν στόχο αὐτό·

ὅτι ἡ ἐφαρμογή κοινῆς πολιτικῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως θέτει προβλήματα ὁλοένα καί πιό περίπλοκα καί ὅτι ἡ ἐπίλυσή τους ἀπαιτεῖ εὐρεία συμμετοχή τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν καί ἰδίως τῶν κοινωνικῶν ἑταίρων·

ὅτι ἡ δημιουργία Εὐρωπαϊκοῦ Κέντρου γιά τήν Ἀνάπτυξη τῆς Ἐπαγγελματικῆς Καταρτίσεως ὀργανισμοῦ ἀνεξαρτήτου τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, μέ τίς ὁποῖες ἐν τούτοις πρέπει νά ὑπάρχει πλήρης συνεργασία – εἶναι ἀπαραίτητη γιά τήν ἀποτελεσματική ἐφαρμογή αὐτῆς τῆς κοινῆς πολιτικῆς καί ὅτι ἡ συνθήκη δέν ἔχει προβλέψει τίς ἀπαιτούμενες εἰδικές ἐξουσίες γιά τή δημιουργία ἑνός τέτοιου κέντρου·

ὅτι τό κέντρο ἱδρύεται στά πλαίσια τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων καί δρᾶ σύμφωνα μέ τό κοινοτικό δίκαιο·

ὅτι εἶναι σκόπιμο νά προσδιορισθοῦν οἱ προϋποθέσεις ὑπό τίς ὁποῖες ἐφαρμόζονται ὁρισμένες διατάξεις γενικῆς ἰσχύος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ἱδρύεται Εὐρωπαϊκό Κέντρο γιά τήν Ἀνάπτυξη τῆς Ἐπαγγελματικῆς Καταρτίσεως, ὀνομαζόμενο ἐφεξῆς «τό κέντρο».

Τό κέντρο ἀπολαμβάνει σέ ὅλα τά Κράτη μέλη τήν εὐρύτερη δυνατή νομική ἱκανότητα πού ἀναγνωρίζεται στά νομικά πρόσωπα.

Τό κέντρο δέν ἐπιδιώκει κερδοσκοπικό σκοπό. Ἡ ἕδρα του ὁρίζεται στό Δυτικό Βερολίνο.

Ἄρθρο 2

1. Τό κέντρο ἔχει ὡς ἀποστολή νά παρέχει τή συνδρομή του στήν Ἐπιτροπή, μέ σκοπό τήν ὑποβοήθηση σέ κοινοτικό ἐπίπεδο, τήν προώθηση καί ἀνάπτυξη τῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως καί τῆς συνεχοῦς καταρτίσεως.

Γιά τό σκοπό αὐτό, στά πλαίσια τῶν κατευθύνσεων πού καθορίζονται ἀπό τήν Κοινότητα, συμβάλλει μέ τήν ἐπιστημονική καί τεχνική του δραστηριότητα στήν ἐφαρμογή κοινῆς πολιτικῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως.

Ἰδιαίτερα τό κέντρο εὐνοεῖ τήν ἀνταλλαγή πληροφοριῶν καί ἐμπειριῶν.

(1) ΕΕ ἀριθ. A 127 τῆς 18.10.1974, σ. 20.
(2) ΕΕ ἀριθ. A 125 τῆς 16.10.1974, σ. 41.
(3) ΕΕ ἀριθ. 63 τῆς 20.4.1963, σ. 1338/63.
(4) ΕΕ ἀριθ. A 13 τῆς 12.2.1974, σ. 1.

2. Τό κέντρο ἔχει ἰδίως ὡς καθῆκον:

— νά καταρτίζει κατ' ἐπιλογή τεκμηρίωση, πού ἀναφέρεται ἰδίως σέ σημερινά στοιχεῖα, σέ πρόσφατες ἐξελίξεις καί σέ ἔρευνες στούς σχετικούς τομεῖς ὡς καί στά προβλήματα τά σχετικά μέ τή διάρθρωση τῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως·

— νά συμβάλλει στήν ἀνάπτυξη καί τό συντονισμό τῆς ἔρευνας στούς τομεῖς πού προαναφέρθηκαν,

— νά ἐξασφαλίζει τή διάδοση κάθε χρήσιμης τεκμηριώσεως καί πληροφορίας,

— νά προωθεῖ καί νά ὑποστηρίζει τέτοιες πρωτοβουλίες, ὥστε νά διευκολυνθεῖ συντονισμένη προσέγγιση τῶν προβλημάτων ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως. Στό πλαίσιο αὐτό, ἡ δράση τοῦ κέντρου ἀφορᾶ ἰδιαίτερα τό πρόβλημα τῆς προσεγγίσεως τῶν ἐπιπέδων ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως, ὥστε νά ἐπιτευχθεῖ ἰδίως ἡ ἀμοιβαία ἀναγνώριση τῶν πιστοποιητικῶν καί ἄλλων τίτλων πού βεβαιοῦν τήν περάτωση τῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως,

— νά δημιουργήσει ἕναν τόπο συναντήσεως γιά τά ἐνδιαφερόμενα μέρη.

3. Στή δραστηριότητά του τό κέντρο λαμβάνει ὑπόψη τούς δεσμούς πού ὑπάρχουν μεταξύ τῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως καί τῶν ἄλλων τομέων τῆς καταρτίσεως.

"Αρθρο 3

1. Τό κέντρο λαμβάνει τά ἀπαραίτητα μέτρα γιά τήν ἐκπλήρωση τῆς ἀποστολῆς του. Δύναται ἰδίως:

— νά ὀργανώνει μαθήματα καί σεμινάρια·

— νά συνάπτει συμβάσεις μελετῶν καί νά ἀναθέτει τήν ἐκτέλεση ἤ, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἀνάγκη, νά ἐκτελεῖ πρότυπα σχέδια ἤ εἰδικά σχέδια πού συμβάλλουν στήν ἐφαρμογή τοῦ προγράμματος ἐργασίας τοῦ κέντρου·

— νά καταρτίζει καί νά διανέμει κάθε χρήσιμη τεκμηρίωση καί ἰδίως ἕνα κοινοτικό δελτίο γιά τήν ἐπαγγελματική κατάρτιση.

2. Κατά τήν ἐκπλήρωση τῆς ἀποστολῆς του, τό κέντρο συνάπτει τίς κατάλληλες ἐπαφές ἰδίως μέ τούς εἰδικευμένους ὀργανισμούς, τόσο δημοσίους ὅσο καί ἰδιωτικούς, κρατικούς ἤ διεθνεῖς, μέ τίς δημόσιες διοικήσεις καί τούς φορεῖς καταρτίσεως καθώς καί μέ τίς ὀργανώσεις ἐργοδοτῶν καί ἐργαζομένων.

"Αρθρο 4

1. Τό κέντρο διοικεῖται ἀπό διοικητικό συμβούλιο πού ἀποτελεῖται ἀπό τριάντα μέλη:

α) ἐννέα μέλη ἐκπροσωποῦν τίς κυβερνήσεις τῶν Κρατῶν μελῶν·

β) ἐννέα μέλη ἐκπροσωποῦν τίς ἐπαγγελματικές ὀργανώσεις τῶν ἐργοδοτῶν·

γ) ἐννέα μέλη ἐκπροσωποῦν τίς συνδικαλιστικές ὀργανώσεις τῶν ἐργαζομένων·

δ) τρία μέλη ἐκπροσωποῦν τήν 'Επιτροπή.

Τά μέλη πού ἀναφέρονται ὑπό α), β) καί γ) διορίζονται ἀπό τό Συμβούλιο κατ' ἀναλογία ἑνός ἀνά Κράτος μέλος, γιά κάθε μία ἀπό τίς κατηγορίες πού προαναφέρθηκαν.

Τά μέλη πού ἐκπροσωποῦν τήν 'Επιτροπή διορίζονται ἀπό αὐτή.

2. 'Η διάρκεια τῆς θητείας τῶν μελῶν τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου εἶναι τρία ἔτη. 'Η θητεία αὐτή εἶναι ἀνανεώσιμη. Μετά τή λήξη τῆς θητείας τους ἤ σέ περίπτωση παραιτήσεως, τά μέλη ἐξακολουθοῦν νά ἐκτελοῦν τά καθήκοντά τους μέχρι ἀνανεώσεως τῆς θητείας τους ἤ ἀντικαταστάσεώς τους.

3. Τό διοικητικό συμβούλιο ὁρίζει μεταξύ τῶν μελῶν του, γιά ἕνα ἔτος, τόν πρόεδρό του καί τρεῖς ἀντιπροέδρους.

4. 'Ο πρόεδρος συγκαλεῖ τό διοικητικό συμβούλιο τουλάχιστον δύο φορές κάθε ἔτος ἤ μετά ἀπό αἴτηση ἑνός τρίτου τουλάχιστον τῶν μελῶν του.

5. Οἱ ἀποφάσεις τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου λαμβάνονται μέ ἀπόλυτη πλειοψηφία τῶν μελῶν.

"Αρθρο 5

Τό διοικητικό συμβούλιο καταρτίζει τόν ἐσωτερικό του κανονισμό, πού ἀρχίζει νά ἰσχύει μετά τήν ἔγκριση τοῦ Συμβουλίου, ἡ ὁποία παρέχεται ὕστερα ἀπό γνώμη τῆς 'Επιτροπῆς.

'Αποφασίζει τή δημιουργία ὁμάδων ἐργασίας ad hoc, βάσει τῶν ἀναγκῶν τοῦ ἐτησίου προγράμματος δραστηριοτήτων. 'Ενημερώνει τακτικά τήν 'Επιτροπή γιά τίς δραστηριότητες τοῦ κέντρου.

"Αρθρο 6

1. 'Ο διευθυντής τοῦ κέντρου διορίζεται ἀπό τήν 'Επιτροπή βάσει καταλόγου ὑποψηφίων προτεινομένων ἀπό τό διοικητικό συμβούλιο.

2. 'Η θητεία τοῦ διευθυντοῦ εἶναι διαρκείας πέντε ἐτῶν καί εἶναι ἀνανεώσιμη.

"Αρθρο 7

1. 'Ο διευθυντής ἐκτελεῖ τίς ἀποφάσεις τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου καί εἶναι ὑπεύθυνος γιά τήν τρέχουσα διαχείριση τοῦ κέντρου. 'Εξασφαλίζει τήν νομική ἐκπροσώπηση τοῦ κέντρου.

2. Προετοιμάζει καί ὀργανώνει τίς ἐργασίες τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου καί φροντίζει γιά τήν γραμματεία τῶν συνεδριάσεών του.

3. 'Εξασφαλίζει τό συντονισμό τῶν δραστηριοτήτων τῶν ὁμάδων ἐργασίας.

4. "Εχει ἐξουσία ἐπί τοῦ προσωπικοῦ τό ὁποῖο προσλαμβάνει καί ἀπολύει.

5. Λογοδοτεῖ γιά τή διαχείρισή του στό διοικητικό συμβούλιο.

"Αρθρο 8

1. Βάσει σχεδίου πού ὑποβάλλεται ἀπό τόν διευθυντή, τό διοικητικό συμβούλιο καθορίζει τό ἐτήσιο πρόγραμμα ἐργασίας σέ συμφωνία μέ τήν 'Επιτροπή. Τό πρόγραμμα λαμβάνει ὑπόψη τίς κατά προτεραιότητα ἀνάγκες, πού ὑποδεικνύονται ἀπό τά ὄργανα τῆς Κοινότητος.

2. Τό κέντρο προγραμματίζει τίς δραστηριότητές του λαμβάνοντας ὑπόψη ἐκεῖνες πού πραγματοποιοῦνται ἀπό ἄλλους ὀργανισμούς πού λειτουργοῦν στόν τομέα τῆς ἐπαγγελματικῆς καταρτίσεως.

"Αρθρο 9

Τό διοικητικό συμβούλιο υἱοθετεῖ, τό ἀργότερο μέχρι τήν 31η Μαρτίου, τήν ἐτήσια γενική ἔκθεση περί τῶν δραστηριοτήτων καί τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τοῦ κέντρου καί τή διαβιβάζει στήν 'Επιτροπή.

"Αρθρο 10

Τό διοικητικό συμβούλιο συντάσσει γιά κάθε οἰκονομικό ἔτος πού συμπίπτει μέ τό ἡμερολογιακό ἔτος, κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν πού πρέπει νά εἶναι ἰσολογισμένη.

"Αρθρο 11

1. Τό διοικητικό συμβούλιο διαβιβάζει στήν 'Επιτροπή τό ἀργότερο τήν 31η Μαρτίου κάθε ἔτους, τήν προβλεπόμενη κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν. 'Η κατάσταση αὐτή πού περιλαμβάνει πίνακα τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ὑπαλλήλων διαβιβάζεται ἀπό τήν 'Επιτροπή στό Συμβούλιο μέ τό προσχέδιο τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

2. Κάθε ἔτος, μία ἐπιχορήγηση προοριζομένη γιά τό κέντρο ἐγγράφεται στόν προϋπολογισμό τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ὑπό εἰδικό κονδύλιο τοῦ προϋπολογισμοῦ.

'Η ἰσχύουσα διαδικασία γιά τίς μεταφορές πιστώσεων ἀπό κεφάλαιο σέ κεφάλαιο ἐφαρμόζεται γιά τήν πίστωση τή σχετική μέ αὐτή τήν ἐπιχορήγηση.

'Η ἀρχή ἐπί τοῦ προϋπολογισμοῦ καθορίζει τόν πίνακα τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ὑπαλλήλων τοῦ κέντρου.

3. Τό διοικητικό συμβούλιο συντάσσει τήν κατάσταση τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν, πρίν ἀπό τήν ἔναρξη τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους, προσαρμόζοντάς την στήν ἐπιχορήγηση πού παρέχεται ἀπό τήν ἀρχή ἐπί τοῦ προϋπολογισμοῦ. 'Η κατάσταση κατ' αὐτό τόν τρόπο συντεταγμένη διαβιβάζεται ἀπό τήν 'Επιτροπή στήν ἀρχή ἐπί τοῦ προϋπολογισμοῦ.

"Αρθρο 12

1. Οἱ δημοσιονομικές διατάξεις πού ἐφαρμόζονται στό κέντρο θεσπίζονται βάσει τοῦ ἄρθρου 209 τῆς συνθήκης.

2. Μέχρι τήν 31η Μαρτίου κάθε ἔτους τό ἀργότερο, τό διοικητικό συμβούλιο ἀπευθύνει στήν ἐπιτροπή ἐλέγχου τούς λογαριασμούς γιά τό σύνολο τῶν ἐσόδων καί δαπανῶν τοῦ κέντρου γιά τό προηγούμενο οἰκονομικό ἔτος. 'Η ἐπιτροπή ἐλέγχου ἐξετάζει αὐτούς ὑπό τίς προϋποθέσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 206, δεύτερο ἐδάφιο τῆς συνθήκης.

3. Οἱ λογαριασμοί καί ἡ ἔκθεση τῆς ἐπιτροπῆς ἐλέγχου ὡς καί οἱ παρατηρήσεις τῆς 'Επιτροπῆς ὑποβάλλονται στό Συμβούλιο καί τή Συνέλευση ἀπό τήν 'Επιτροπή μέχρι τήν 31η 'Οκτωβρίου τό ἀργότερο. Τό Συμβούλιο καί ἡ Συνέλευση ἀπαλλάσσουν ἀπό τήν εὐθύνη τό διοικητικό συμβούλιο τοῦ κέντρου βάσει τῶν διαδικασιῶν πού προβλέπονται στό ἄρθρο 206, τέταρτο ἐδάφιο, τῆς συνθήκης.

4. 'Ο ἔλεγχος τῆς ἀναλήψεως καί πληρωμῆς ὅλων τῶν δαπανῶν ὡς καί ὁ ἔλεγχος τῆς βεβαιώσεως καί εἰσπράξεως ὅλων τῶν ἐσόδων τοῦ κέντρου ἀσκοῦνται ἀπό τόν οἰκονομικό ἐλεγκτή τῆς 'Επιτροπῆς.

"Αρθρο 13

Οἱ διατάξεις οἱ σχετικές μέ τό προσωπικό τοῦ κέντρου θεσπίζονται ἀπό τό Συμβούλιο, μετά ἀπό πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς.

"Αρθρο 14

Τά μέλη τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου, ὁ διευθυντής καί τά μέλη τοῦ προσωπικοῦ ὡς καί κάθε πρόσωπο πού μετέχει στίς δραστηριότητες τοῦ κέντρου ὑποχρεοῦνται, ἀκόμα καί μετά τήν παύση τῶν καθηκόντων τους, νά μήν ἀποκαλύπτουν πληροφορίες, πού ἀπό τή φύση τους καλύπτονται ἀπό ἐπαγγελματικό ἀπόρρητο.

"Αρθρο 15

Τό γλωσσικό καθεστώς τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ἐφαρμόζεται στό κέντρο.

"Αρθρο 16

Τό πρωτόκολλο ἐπί τῶν προνομίων καί ἀσυλιῶν τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ἐφαρμόζεται στό κέντρο.

"Αρθρο 17

1. 'Η συμβατική εὐθύνη τοῦ κέντρου διέπεται ἀπό τό δίκαιο πού ἐφαρμόζεται στή σχετική σύμβαση.

Τό Δικαστήριο τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων εἶναι ἁρμόδιο νά ἀποφαίνεται, βάσει ρήτρας διαιτησίας, πού περιέχεται σέ σύμβαση πού συνήφθη ἀπό τό κέντρο.

2. "Οσον ἀφορᾶ τή μή συμβατική εὐθύνη, τό κέντρο πρέπει νά ἀποκαθιστᾶ, σύμφωνα μέ τίς κοινές γενικές ἀρχές τοῦ δικαίου τῶν Κρατῶν μελῶν, τίς ζημίες, τίς προκληθεῖσες ἀπό τό κέντρο ἢ ἀπό τούς ὑπαλλήλους του κατά τήν ἄσκηση τῶν καθηκόντων τους.

Τό Δικαστήριο εἶναι ἁρμόδιο νά ἐπιλύει διαφορές σχετικές μέ τήν ἀποκατάσταση τέτοιων ζημιῶν.

3. Ἡ προσωπική εὐθύνη τῶν ὑπαλλήλων τοῦ κέντρου ἔναντι αὐτοῦ ρυθμίζεται ἀπό τίς διατάξεις τίς σχετικές μέ τό προσωπικό τοῦ κέντρου.

Ἄρθρο 18

Κάθε πράξη τοῦ κέντρου, ρητή ἤ σιωπηρή, δύναται νά παραπέμπεται ἐνώπιον τῆς Ἐπιτροπῆς ἀπό κάθε Κράτος μέλος, κάθε μέλος τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου ἤ κάθε τρίτο, πού ἔχει ἄμεσο καί ἀτομικό συμφέρον, μέ σκοπό τόν ἔλεγχο τῆς νομιμότητάς της.

Ἡ προσφυγή στήν Ἐπιτροπή πρέπει νά γίνεται ἐντός προθεσμίας δεκαπέντε ἡμερῶν ἀπό τῆς ἡμέρας, κατά τήν ὁποία ὁ ἐνδιαφερόμενος ἔλαβε γνώση τῆς ἀμφισβητουμένης πράξεως.

Ἡ Ἐπιτροπή ἀποφασίζει ἐντός προθεσμίας ἑνός μηνός. Ἡ μή λήψη ἀποφάσεως ἐντός τῆς προθεσμίας αὐτῆς ἰσοδυναμεῖ μέ σιωπηρή ἀπορριπτική ἀπόφαση.

Ἄρθρο 19

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Φεβρουαρίου 1975.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

G. FITZGERALD